ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DONDERDAG 30 AUGUSTUS 1956 — No. 2616

President Nasser zal Maandag Suezkanaal-commissie in Cairo ontvangen

Even voor het ter perse gaan van deze editie is bekend geworden dat president Nasser de speciale Suez-commissie maandag in Cairo zal ontvangen. De B.B.C. riep om, dat de besprekingen tussen Nasser en de commissie van Vijf van het allerhoogste belang zullen zijn. De „onttroonde" directie van de Suez-kanaalmaatschappij heeft verklaard, dat zij haar loodsen uit Egypte zal terugroepen, indien de besprekingen geen gunstig resultaat zullen afwerpen. Indien de ruim 200 internationale loodsen aan deze opraep gehoor geven, zal het verkeer in het Suez-kanaal tot volledige stilstand zijn gekomen.

De Egyptische regering is inmiddels naarstig aan het zoeken naar nieuwe loodsen. In Franse, Duitse, Britse en zelfs in de Amerikaanse avondbladen van gisteren, verschenen in grote opmaak afgedrukte oproepen tot loodsen om zich in Egyptische dienst te begeven. Er worden fantastische salarissen toegezegd ($ 1400) per maand.

Eisenhower steunt plan-Dulles

President Eisenhower heeft een verklaring uitgegeven waarin hij de sterke steun van de Amerikaanse regering aan het Westerse plan tot oplossing van de Suez-kanaal-crisis onderstreept.

Hij vraagt de steun voor dit plan van ieder land, dat gelooft in internationale gerechtigheid.

President Eisenhower zeide verheugd te zijn over het feit, dat Nasser bereid is de commissie van vijf te ontmoeten.

Eisenhower gaf deze verklaring uit na een langdurig gesprek met John Foster Dulles. De verklaring van de president werd door Dulles ten overstaan van journalisten voorgelezen.

Debat met Nasser

De hoofdgedelegeerde van India op de conferentie te Londen, Menon, heeft twee uur lang met president Nasser gesproken. Na afloop verklaarde Menon dat over algemene zaken is gesproken en dat hij de president nogmaals zal ontmoeten alvorens zijn reis te vervolgen.

Radio Moskou wist gisteravond te melden dat een aantal Sowjet-loodsen zich vrijwillig heeft aangemeld om het dreigende loodstekort in het Suezkanaal te voorkomen.

Plaatsvervanger van Makarios wordt huisarrest opgelegd

EOKA blijft zich roeren, nieuwe bomaanslag

NICOSIA — Bisschop Anthimos van Kitium, waarnemend hoofd van de Grieks Orthodoxe kerk op Cyprus, heeft de order gekregen zich in zijn bewegingen te beperken. Officieel is medegedeeld dat dit het gevolg is van het feit, dat is komen vast te staan dat de bisschop kennelijk contacten onderhoud met de EOKA.

De order werd getekend door Sir John Harding en houdt in dat de bisschop zijn residentie te Larnaca niet mag verlaten. Slechts in geval van een speciale vergunning, die hij tevoren moet aanvragen, zal het hem mogelijk zijn zich buiten zijn residentie te bewegen.

Er is een detachement politiemannen uit Engeland op Cyprus aangekomen om de plaatselijke veiligheidsdiensten te komen versterken.

Er heeft zich wederom een bomexplosie voorgedaan. De tuin van het huis van een Brits officier was hiervoor uitgezocht. Het huis werd licht beschadigd. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor.

De Atheens rechtskundige Estathopoulos heeft gisteren in Athene verklaard, dat agenten van de Britse geheime dienst hem vier maanden geleden £ 50.000 hebben geboden voor handschrift staaltjes van Grivas, de vermoedelijke leider van de EOKA. Zijn naam staat in het dagboek van Dighenis en hij zou geld van Makarios gekregen hebben voor de verscheping van wapens naar Cyprus.

In een interview met het blad „Apogevmatini" ontkende Efstathopoulos Makarios ooit gezien te hebben of de hand te hebben gehad in de verscheping van wapens.

„De agenten boven mij ook de aanstelling van rechtskundig adviseur van de Britse ambassade aan", zo verklaarde hij nader. Hij voegde hieraan toe dit te hebben geweigerd. Hij verklaarde nader dat hij in de tweede wereldoorlog bij de Britse Geheime Dienst had gediend, waarvoor hij een onderscheiding kreeg, die hij evenwel had terug gezonden nadat de deportatie van Makarios bekend was geworden.

Mr. Povel benoemd tot president van het Hof van Justitie

Bij Koninklijk Besluit van 23 augustus jl. is tot president van het Hof van Justitie der Nederlandse Antillen benoemd Mr. F.R. Povel. De heer Povel maakt sinds 1946 deel uit van de Rechterlijke Macht van de Nederlandse Antillen.

Bij Koninklijk Besluit van dezelfde datum is Mr. A.J. Ph. de Haseth-Möller benoemd tot Lid van het Hof van Justitie.

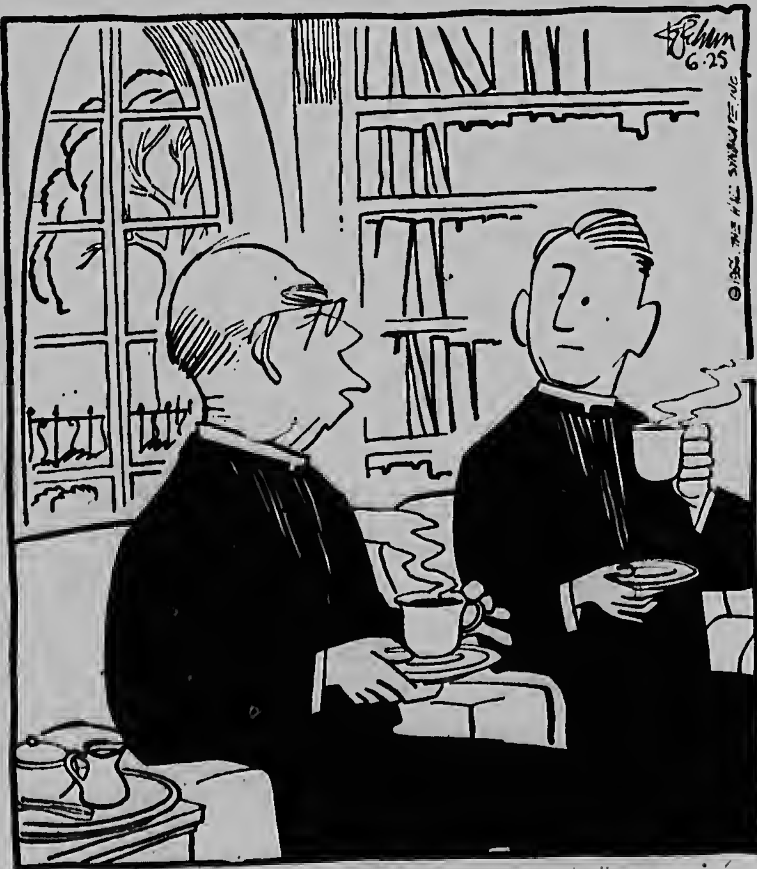
Frank Stotenberg naar Nationale Conventie Am. Legion

ORANJESTAD.— De 3e September zal er te Los Angeles de jaarlijkse nationale conventie van het American Legion beginnen. De Arubaanse Esso Post no. 1 van het American Legion zal op die conventie vertegenwoordigd worden door de heer Frank Stotenberg van de Lago Colony, die thans met verlof in de Verenigde Staten vertoeft.

Tijdens deze conventie zal o.m. een geheel nieuw topbestuur gekozen worden, een gebeurtenis, die qua organisatie veel gemeen heeft met de nationale conventie der Amerikaanse politieke partijen. Een andere bijkomstigheid van deze conventie is de grote parade van oud-strijders. Naar wij vernemen is aan de Panamese delegatie de eer te beurt gevallen om deze enorme parade, die uren duurt te openen. Panama kreeg deze eer omdat het ledental van het American Legion aldaar het afgelopen jaar procentueel het sterkst was toegenomen.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.......



Toen ik tijdens mijn preek zei: „En een kleine jongen zal jullie leiden", riep een ventje heel hard door de kerk: „Volg mij".

Ora cu m'a bisa durante mi predicashi: „I un mucha homber chiquito lo guia boso," un mucha chiquito a grita masha duro den misa: „Sigui mi".

Nieuwe wereldomroep-zender in gebruik

Begin september komen twee nieuwe zenders van de Wereldomroep Nederland gereed, beide apparaten van 100 KW. Met de zenders worden thans metingen verricht en spoedig zullen de eerste proefuitzendingen volgen.

Deze proefuitzendingen voor de Antillen zullen de lucht ingaan op de 16 en 31 Meterband.

Volledige aankondigingen over de ingebruikstelling van de nieuwe zender(s) worden in het programma dat van 6.40 tot 9.15 uur nm. Curacaose tijd te volgen is op de 16,25 en 31 Meter, bekendgemaakt.

HET PANAMAKANAAL KAN NOOIT AMERIKAANS ZIJN

BALBOA, 29 aug.: — De Panamese minister van buitenlandse zaken Boyd heeft verklaard, zulks naar aanleiding van recente verklaringen van de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken Dulles, dat het Panamakanaal nooit een Amerikaans kanaal kan zijn, omdat het op Panamees gebied is aangelegd.

Het verdrag van 1903 geeft aan de Verenigde Staten geen souvereine rechten over de Kanaalzone. Het geeft de Verenigde Staten slechts bepaalde rechten voor de exploitatie van het kanaal en bepaalt, dat de Verenigde Staten en Panama gemeenschappelijke belangen bij het kanaal hebben — aldus de Panamese minister

IETS VERGETEN ...

BARCELONA. - Een bioscoopportier in Barcelona werd 's morgens vroeg uit zijn bed gebeld door een [illegible] paartje, dat hem opgewonden vertelde „iets in de bioscoop te hebben vergeten".

Lichtelijk verbaasd ging de man het paar voor naar de zaal, waar beiden tegelijk een kreet van verlichting slaakten: op een fauteuil lag prins-heerlijk nog de baby te slapen, die ze de vorige avond hadden vergeten.

PRESIDENT VAN LIBERIA 15 OKTOBER IN NEDERLAND

DEN HAAG. - Het officieel bezoek dat de president van Liberia de heer William V. S. Tubman zal brengen aan koningin Juliana en prins Bernhard, is vastgesteld op 15, 16 en 17 oktober.

President Tubman zal op 15 oktober per trein uit Duitsland in Nederland arriveren. Na het officieel bezoek zal hij nog enkele dagen in Nederland blijven. Hij zal op 20 oktober Nederland verlaten.

HOBO'S VAN DE VS KOZEN „KONING"

BRITT (Iowa). - De zwervers (hobo's) van de Verenigde Staten hebben hun jaarlijkse conventie gehouden, feestelijker, schuimender en met meer ruzie dan ooit. De koning van de hobo's werd aan het eind niet herkozen, raakte in gevecht gewikkeld met de nieuwe koning en moest door de sterke arm worden verwijderd.

Hobo Benson, de nieuw gekozen koning beschuldigde zijn voorganger Scoop Shovel ervan dat deze te veel van sterke drank houdt, wat Scoop Shovel onmiddellijk kon toegeven en bewijzen, want hij kwam juist uit de gevangenis van Cedar Rapids, op grond van drankmisbruik.

Daarop kwamen de toespraken van de wederzijdse supporters. Men vroeg om glazen bier voor vijf cents, grotere en betere (gratis) maaltijden in de gaarkeukens, kussens in goederenwagens..."

Toen Scoop Shovel in de gaten kreeg dat hij te weinig stemmen had verworven, kon hij zijn verlies niet hebben. Hij sprong op de microfoon toe en vertelde uitvoerig wat hij nu werkelijk van Benson, Britt en de gehele wereld vond. Hij werd tot zijn intense verontwaardiging van het spreekgestoelte verwijderd.

De gemoederen kwamen daarna weer iets tot rust door de uitwerking van de beroemde soep, een brouwsel dat aanvangt als bouillon maar in zijn wordingsproces alle eetbare waar benut om tenslotte meer op pudding dan op soep te gaan lijken.

De conventie duurde slechts één dag, want, zoals een hobo verklaarde: „Ach je kent dat wel... mijn voeten jeuken... ik voel ervoor om nu maar weg te gaan...".

Speciaal programma van Voz di Aruba

ORANJESTAD. - Vrijdagmorgen de 31e Augustus zal er om half acht door Voz di Aruba ter gelegenheid van de 76ste verjaardag van H.K.H. Prinses Wilhelmina een speciaal programma worden uitgezonden. Dit zal diezelfde avond weer worden herhaald.

Schooltijden Prot. onderwijs aangepast

ORANJESTAD. - Naar wij vernemen heeft 't bestuur van de Protestantse scholen op Aruba besloten de schooltijden van de nieuwe „Mon Paisir"-school die 3 September begint zodanig te wijzigen, dat deze tijden beter aangepast zijn aan de middagpauze van de ouders. De schooltijden van de school te Sint Nicolaas, die de 5e September begint, blijven ongewijzigd.

Comité Calihulp kreeg Fl. 50,- van Mariniers

ORANJESTAD. - Naar wij vernemen werd aan de voorzitster van het Comité Calihulp (dat geld inzamelt om de nood van de slachtoffers van de ontploffingsramp te Cali, Col., wat te lenigen) door een vertegenwoordiger van de Mariniers een bedrag van Fl. 50,- overhandigd. Daarbij werd als bijzonderheid gezegd, dat dit bedrag door de Mariniers en hun vrienden onder de burgerij was bijeengebracht.



E estrella di cine Nancy Valentine a caba di casa cu Frederick Tellinghast III. Nan a pasa pa un ceremonia matrimonial systema di Yoginan na Pallsades na California.

Na Aruba tin hopi entusiasmo pa Werkspoor

ORANJESTAD.— Senjor Willemsen di Werkspoor na Corsow, cu kende nos tabatin un canbersacion ayera, a informa nos cu e no a bini Aruba cu mucho entusiasmo. E asunto ta asina, cu Werkspoor pa medio di aviso den carant a yama esnan interesa den diferente job den e industria cu ta creciendo na Corsow. A fin di mira si debi na e avisanan a presenta hendenan, senjor Willemsen a bini Aruba.

Manera ya ta bisa arriba, su speranza tabata basa riba loke nan a bise na Corsow y tambe debi na e experimento na Bonaire cu a fracasa, na unda durante di su cuater bishitanan solamente 25 persona a presenta, di moda cu e no a bini Aruba cu mucho speranza. Tabata awor un sorpresa pa senjor Willemsen cu ya ayera mainta so tabatin 83 solicitante cu a bai na e oficina bieuw di Gezaghebber. Senjor Willemsen a bisa nos cu e por usa mas o menos sesenta persona y cu ayera ya ela scohe por lo pronto como binti, kendenan mester pasa pa diferente keuring.

Otro siman e ta spera di bini Aruba pa mas cu un dia so a fin di por ricibi mas solicitante. E trabaonan cu Werkspoor por duna ta di diferente sorto principalmente den e ramo tecnico. [illegible] no ta firma contract: nan ta worde tuma den servicio pa tempo indefinido, lo cual ta nifica cu nan por keda traha mientras cu e industria ta keda establece na Corsow. Senjor Willemsen a agrega na esaki cu e principalnan di Werkspoor tin plannan pa establece e industria na Corsow pa vast. Cu relacion na e asunto di nacionalidad di e solicitantenan di ayera mainta senjor Willemsen a bisa tambe cu entre nan tin tambe Curazolenjos y di Isla Ariba, pero cu e cantidad mas grandi ta di Aruba. En cuanto esnan cu ta casa ela bisa cu nan ta duna cierto preferencia na hendenan cu ta casa: generalmente nan tin mas responsabilidad y no ta kita con cu ta.

Werkspoor na Hulanda tin 12.000 hende den nan servicio. E industria tin branch na casi tur parti, entre otro na India, Noord Borneo, Indo[illegible] mas den e promer mitad pero sow y Argentina. Na Maart 1955 e industria na Corsow a start.

21 Joven corredo di bicicleta a presenta na L.S.P. na start

SAN NICOLAS.— Como parti di e plan di vacantie di frerenan di e schoolnan na San Nicolas Diamars atardi a cuminza pa banda di cuater or den Lago Sport Park e pustamentu di bycicle pa jubentud. E actividadnan aki tambe a worde dirigi pa frere Patricius y algun otro frere mas. Na tur tabatin 21 corredo di bicicleta cu a presenta cu nan byclcle.

Di acuerdo cu nan edad e mucha hombernan a worde parti den dos grupo, ariba 13 anja y abao di esei.

Prome a start e mucha hombernan ariba di 13 anja - nan tabata seis so - pa un pustamentu riba un distancia di un milja, kiere decir cinco biaha rondo di e parke. Ganadoman den e race aki tabata:

1. Ewald Lo di Benilde School (B.S.)
2. Vincentius Leisner di St. Augustinus College (A.C.)
3. Sesil Krind (B.S.)

Den e race pa mucha homber bau di 13 anja, como kiera cu e cantidad di participante tabata basta grandi, nan a corre prome un par biaha riba mas o menos mei milja. Den e pustamentu aki por fin a sali victorioso:

1. Sidney Bemesz (A.C.)
2. Romero Baptist (A.C.)
3. Rafael Wilson (B.S.)

Naturalmente nan a corre tambe pa e perdedoman, na cual cada cual cu a perde den e pustamentu anterior, por a tuma parti.

Tur e mucha hombernan sin tuma na kwenta nan edad a start parew den e race aki. E mihor perdedornan tabata:

1. John Harwood
2. George Harry
3. Stanley Polonia.

Pa termina tabatin un pustamento masha special, kende por a corre bycicle mas poco poco. Bao di masha harrimentu di e cantidad di publico e 21 participantenan a start cu e tirro di revolver. A sali ganadoman:

1. Carlos Willems (Don Boscosschool)
2. Sesil Krind
3. Rafael Wilson

Solamente ta di spera cu e mucha hombernan aki lo no sobresali na school den kwestion di poco-poco.

Band Box Drycleaning a pasa pa Supercleaning

ORANJESTAD. - Segun nos a tende Band Box Drycleaning lo pasa dia prome di september proximo pa e propietarionan di Supercleaning na San Nicolas. Band Box ta un lavanderia masha conocir na Aruba, cu ta existi hopi anja caba. E intension ta pa tur dos lavanderia keda existi bau e mesun nombernan.

Dos estudiante a bai Merca

ORANJESTAD. — Ayera mainta pa banda di diez or Hendrik P. Bareño y Marciano Angela a sali pa Merca pa bai studia aya. Si nos ta bon informa anto e estudio aki a worde posibilita door di e Stichting cu a caba di ser forma Studiesteun.

Sra. Schroeder cabezante di Protestantse School na Piedra Plat

ORANJESTAD. — Segun nos ta informa di buen fuente senjora M. Schroeder lo bira e cabezante nobo di e school Protestant na Piedra Plat. Sra. Schroeder lo reemplaza senjora Yrausquin-Suthof, kende ta bai Hulanda cu verlof. E school tin solamente dos maestra: e otro ta senjorita Tromp.

Aeroplano especial ta yega awe

ORANJESTAD. — Awe mainta lo yega na Dakota e aeroplano di Aerotechnica S.A. Cu e avion aki pa cuenta di Lago nan lo saca foto for di aire di e concesion di Lago. Si e weer ta favorable e trabao aki lo tuma poco tempu. E sacamentu di foto aki no tin ningun clase di conecccion cu esun cu gobierno ta preparando na e momento aki.

E aparato tin un tripulacion di cinco hende: E. Corona, E. Medina, H. G. Pena, E.L. Kimmel y C .R. Vecerra.



Un miembro di e muhenan den ehercito americano den ultimo guerra, kende a hanja un atake di pollmytis, a celebra su di 33 anja, den un long di heroe, den cual ya e tin 11 anja drumi. Su ruman muher a ofrece e bolo di anja den compania di su ex-coleganan. Nan ta kere cu e muher aki, Helen Magee, lo mester keda basta anja mas den e long di heroe ainda.

Op reis door Rusland

RUSSEN ZIJN OVERTUIGD DAT DE SOWJET UNIE DE VREDE DIENT

Vrouwen worden graag ingenieur of dokter

De Sowjet-Unie is een land, waar 120 talen worden gesproken en waar evenzovele nationale verschillen het leven in de verscheidene windstreken een andere kleur geven. Een ding draagt echter overal in de Unie hetzelfde stempel: wat gedaan wordt voor de vorming van de jeugd tot een goede staatsburgerlijke houding in de zin der Sowjet-ideologie en voor haar opleiding tot het bekleden van belangrijke functies in het alles omvattende staatsapparaat.

Overal in het land ontmoet men een honger naar wetenschap en een drang naar gespecialiseerde opleiding. Zij wordt de nieuwe garde reeds vanaf haar prille jeugd in de pionierskampen en „cultuurpaleizen" ingepompt en zij strekt zich door middel van vaak geïmproviseerde spoedcursussen ook tot de oudere generatie uit. Geen kosten en inspanningen zijn de Sowjet-staat blijkbaar te veel om het kader van specialisten, waarop haar groeiende industriële apparaat moet steunen, zo snel mogelijk uit te breiden. Niet voor niets krijgt men bij het betreden van Moskou's monster-universiteit dezelfde indruk van een welhaast verkwistende overdaad als bij het afdalen van de lange roltrappen van een metro-station. Overal waar wij met officiële lieden over deze ondernemingen spraken werden wij met miljoenencijfers bekogeld. De leiders van deze inrichtingen verzuimden nooit te vertellen hoeveel miljoen roebel de staat in deze instellingen had gestoken.

Vrijheid der wetenschap

Cijfers waren zelfs het antwoord toen wij in het verre en hete Tasjkent in een gezelschap van professoren van de „Centraal-Aziatische staatsuniversiteit" het theme „vrijheid der wetenschap" ter sprake brachten. Ziehier de argumentatie, waarmee onze gastheren langs onze stellingen heen redeneerden: „De 65.000 studenten van het in bevolking geringe Oezbekië (7,5 miljoen inwoners) bewijzen, dat de mogelijkheden tot een vrije beoefening der wetenschap groeien. Nooit hebben wij zulk een vrijheid gekend. Of wil men soms beweren, dat de wetenschap vrij zou kunnen zijn zo lang slechts een paar procent der bevolking alfabeet is?" De vorming van een wetenschappelijk kader in een berekkelijk kort tijdsbestek was naar het oordeel van de Tasjkentse professor in de wijsbegeerte, Moeminow, het beste bewijs, dat deze vrijheid in de Sowjet-Unie inderdaad bestaat. Het feit, dat de universiteit voor iedere begaafde zonder financiële complicaties bereikbaar is, werd in alle gesprekken op de voorgrond geschoven. In het palmenrijke Soechoemi aan de Zwarte Zee-kust, waar toeristenschepen uit Boelgarije en Roemenië meren en waar in de zoele avond de geldens met fakkels en Bengaals-vuur dobberen, ontmoetten wij een groepje van acht jonge meisjes, die in de laatste der tien klassen van de lagere school zaten. Het waren dochters van boeren, spoorwegarbeiders, een arts en een ingenieur. Zeven van de acht zeiden, dat zij zouden gaan studeren, vier voor ingenieur, drie voor arts. De studie voor ingenieur is veruit het populairst, zelfs meisjes gaan vaak in die richting. Bij de medische studie domineren de vrouwen volkomen.

In de polykliniek van een groot bedrijf, dat wij in Moskou bezochten, waren 105 man van de 120 artsen vrouwen.

Eerste wonder

In Moskou vindt men de wil van het regiem om een breed wetenschappelijk kader te vormen versteend in de kolossale Lomonosow-universiteit, het eerste der wonderen van Moskou, elke westerse reiziger te zien krijgt, onverschillig of hij per trein of per vliegtuig arriveert. Twee miljard roebel heeft het regiem er in de jaren 1949 tot 1953 aan ten koste gelegd en iedere student, die er binnen gaat is de overtuiging ingeprent, dat deze investering alleen al de vredeswil van de Sowjet-regering bewijst. Dit is een weids aangelegde studentenstad met 37 gebouwen en brede, bloemrijke plantsoenen, overheerst door een torenhuis van 32 verdiepingen. De universitaire gemeenschap werkt hier niet alleen, doch zij woont er ook. Vijfhonderd professoren en zeshonderd doenten hebben hier een voor Moskouse begrippen ideale woning.. Vijfduizend studenten bewonen er voor een krats (22 roebel per maand) een geriefelijke kamer. In deze specialistenfabriek worden thans 16.000 studenten opgeleid, wanneer men afziet van de 6000 jongelieden, die van hieruit in schriftelijke lessen wordt klaar gestoomd.

Het aantal studerenden aan de 34 universiteiten en 770 hogescholen van de Sowjet-Unie bedroeg vorig jaar 1,8 miljoen. Meer dan de helft daarvan waren meisjes, die in alle beroepen naar leidende plaatsen klimmen. Studenten zijn in de Sowjet-Unie in vele opzichten bevoorrecht, tenminstezolang zij op goede studieresultaten kunnen bogen.

Het aantal studenten, dat op eigen kosten en de universiteiten bezoekt, is minimaal.

Aanmoediging

96 procent der studerenden genieten een toelage, die tussen driehonderd en 450 roebel per maand varieert. Daarbij heeft men nog soortgelijke aanmoedigende systemen als ook in de fabrieken worden toegepast. Bijzonder goede studie-resultaten worden namelijk met extra uitkenningen beloond. Daarentegen kunnen mislukte examens de studenten hun maandgeld kosten. Voor kandidaten, die na de vijf studiejaren voor een doctorstitel willen doorgaan wordt achthonderd roebel per maand het gemiddelde loon van een fabrieksarbeider, gegeven. In veel betere doen geraakt de „intelligentsia", wanneer zij zelf gaat doceren. Dan kan zij op honoraria van drie tot zesduizend roebel per maand rekenen. Met fabrieksdirekteuren, artiesten, hoge ambtenaren en journalisten behoren de mannen der wetenschap tot de best bezoldigde krachten in de Sowjet-maatschappij. De maandelijkse salarissen van leden van het presidium van de Academie der Wetenschappen in een verafgelegen republiek (Oezbekië) werden met 10.000 roebel opgegeven. De president kreeg zelfs 20.000 roebel.

Een voorbereiding op en een stimulans tot studie, vooral in de technische vakken ontvangt de jeugd in alle steden in de meestal zeer goed uitgeruste tehuizen der jeugdorganisaties. Het begint reeds met de „pioniers", de jongste maatjes tussen zeven en vijftien, die men alom in het land aan hun rode halsdoeken kan herkennen Zij huizen in gebouwen die altijd de naam „paleis" dragen en die vaak ook oude paleizen zijn.

De inrichting is soortgelijk in alle delen van het land. Zo ook van de pionierskampen die buiten de grote steden bestaan. Beeltenissen van Sowjet groten en aanmaningen tot ernstige studie sieren of ontsieren er wanden en lanen. Zeer verbreid is een oproep van W.M. Molotow: „Leve de pioniers, die houden van werk en studie, maar die ook kunnen zingen en spelen".

Overal leuzen

Zelf gebouwde mechanische en elektrische installaties, miniatuursporen, fabrieksmodellen, zweefvliegtuigen, fotoateliers, schildersateliers boetseerkamers, aquaria en herbaria, leeszalen, bioscopen en sportvelden behoren tot de standaard-uitrusting van deze huizen der jeugd.

Alles schijnt er op te zijn gericht de jongelieden reeds zo vroeg mogelijk vertrouwd te maken met de geheimen der techniek en hun belangstelling voor verdere studie te doen ontluiken. En overal vindt men dit alles doordrenkt met leuzen, die de jeugd de voortreffelijkheid van de Sowjetstaat moeten inpompen. Vredesleuzen spelen daarbij een grote rol. Men ziet ze hier en overal, tot in de voortreffelijk onderhouden parken van de badplaatsen aan de voet van de Kaukasus, waar zij tussen palmen en vruchtloze bananenbomen prijken, en tot in de steppen van Azië waar het woord „Mir" (vrede) de tractorstations der kolchosen siert. Voor de nieuwe elite van de Sowjet-Unie heeft dit woord een magische klank en waar men haar ontmoet bespeurt men, dat deze leuzen een echte overtuiging hebben gewekt, dat de Sowjetstaat de vrede dient.

Vluchtelingen moesten vliegtuig twee K.M. duwen

Poolse cadetten wisten uit te wijken naar Oostenrijk

Vier cadetten van de Poolse luchtmacht hebben tijdens een persconferentie in Wenen verteld hoe zij twee vliegtuigen over een afstand van bijna twee kilometer voortduwden voordat zij de motoren durfden te starten voor hun vlucht naar het vrije Westen uit hun communistische geboorteland.

De vier cadetten, die zaterdag in Oostenrijk landden vertelden, dat zij dienst hadden genomen bij de luchtmacht louter en alleen om ooit nog eens met een vliegtuig naar het westen te kunnen vluchten, omdat (naar zij zeiden) de levensvoorwaarden in Polen ondraaglijk waren geworden.

De aanvoerder van het groepje. de 23-jarige Lesbek Szachogluchowicz, vertelde, dat het idee bij hem was geboren, toen hij in 1953 hoorde van twee piloten die met hun MG-straaljagers naar Denemarken waren uitgeweken.

„Een laatste morele steun", zo zei hij,' was de opstand in Poznan. Toen wij hoorden, dat de arbeiders van Poznan ongewapend tanks trotseerden, voelden wij, dat wij de moeilijkheden van een vlucht naar het westen het hoofd konden bieden.'

Aan de vooravond van hun vertrek waren alle vliegtuigen in Deblin, een vliegveld in Centraal-Polen, vol benzine in verband met een oefening, die het volgende dag zou worden gehouden.

Lesbek en een van zijn vrienden slaagden er in die nacht wacht te krijgen. Kort na middernacht begonnen zij in alle stilte twee toestellen over een afstand van bijna twee kilometer weg te duwen. Toen durfden zij eerst de motoren te starten, die met hun geweldig geluid de stilte verbraken.

De motor van Lesbek sloeg echter weer af. Samen met zijn vriend Debski werkte hij vijf zenuwslopende minuten om de motor weer op gang te krijgen. Reeds hoorden zij een schot van 'n gealarmeerde schildwacht, maar onmiddellijk daarna konden zij al het luchtruim kiezen.

Tot aan de grens vlogen zij zo laag mogelijk om beneden de hoogte te blijven, waar de radar en eventuele achtervolgende MIG-jagers nog effect hebben. Zij koersten naar West-Duitsland, maar kwamen in Oostenrijk terecht. Leszko en Debski moesten een noodlanding in een bos maken, die zij zonder verwondingen overleefden.

De jonge mannen waren zeer verheugd, dat zij zo gastvrij werden onthaald. Zij werden alle vier weer verenigd door de zorgen van de politie, die tot hun verbazing net gewone mensen waren.

De jonge mannen willen graag naar de Verenigde Staten naar vrienden en familieleden gaan.

Verkeer eist weer een dode

(Van onze correspondent te Willemstad)

Gistermiddag om 2 uur is nabij Kloof op de weg naar Westpunt een ernstig verkeersongeval gebeurd, waarbij de heer T.S.C. 't leven heeft verloren. Het slachtoffer reed naar de stad en werd op zijn weghelft door een andere personenwagen, bestuurd door A.A.K. zodanig aangereden dat beide wagens als „total loss" kunnen worden beschouwd. De wrakken kwamen aan de kant van de weg terecht. C. moet op slag zijn gedood, hij werd door de politie levenloos in de wagen aangetroffen. C. was woonachtig op Westpunt en werkzaam als loodsbootbestuurder bij het Havenkantoor. Het slachtoffer is gehuwd en laat een groot gezin achter.

Het stoffelijk overschot is direct naar het St. Elisabethgasthuis overgebracht.

A.A.K. die het ongeluk veroorzaakte heeft een kleine verwonding aan zijn been, hij is woonachtig op Krakeel en is onlangs de bevoegdheid ontzegd voor het besturen van een wagen voor de duur van zijn leven. Hij is kort geleden uit het krankzinnigengesticht ontslagen, waaruit hij al eens was ontsnapt.

Direct na het ongeval is hij op last van de wnd. P.G. naar het Krankzinnigengesticht overgebracht.

Gesol met jong Italiaans voetbaltalent

Speler „doorverkocht" zonder dat hij het wist

De handel in Italiaanse voetballers is in volle gang. Deze vindt altijd plaats in de zomerpauze, voordat half september het nieuwe seizoen weer begint. De prijzen voor een werkelijk goede voetballer variëren tussen de 20 en de 40 miljoen lire (122.000 tot 244.000 gulden). Dit geld krijgen ze natuurlijk niet zelf, maar de club die ze verkoopt. Een vreemd geval doet zich nu voor met een jonge voetballer van de club Pro Patria, Natale Borsani. Deze jongen is een buitengewoon veelbelovend talent, alhoewel nog niet eens meerderjarig.

Tegen het einde van het afgelopen seizoen klopte de voetbalclub Inter bij Pro Patria (de club van Busto Arsizio bij Milaan) aan en informeerde of deze jongeman te koop was en wat er voor hem betaald zou moeten worden. Ze kreeg ten antwoord, dat Borsani al een jaar geleden verkocht was aan de voetbalclub Lazio voor 20 miljoen lire. op voorwaarde dat hij dat hele seizoen nog voor Pro Patria zou spelen. Lazio had die 20 miljoen meteen betaald. Maar de directie van Pro geen woord gerept tegen Borsani, uit vrees dat hij misschien minder hard zou voetballen als hij wist dat hij feitelijk het eigendom was van Lazio. Lazio heeft hem intussen onder de hand al doorverkocht aan de voetbalclub Triesting. En dus zou de jongen nu met het nieuwe seizoen naar Triëst moeten gaan.

Toen hij met dit bericht thuiskwam, werd vader Borsani woedend en zei: „Daar komt niks van in. jij bent minderjarig, jij blijft thuis bij je moeder en mij hier in Busto Arsizio. Voetballen is goed en wel, maar ik laat je niet naar een andere stad verhuizen." Vader Borsani, een groothandelaar in textielwaren, is bezig om de jongen in zijn vrije tijd op te leiden in de zaak, die hij later zal moeten overnemen. Want voetballers voetballen gewoonlijk niet meer na hun dertigste jaar. Ingeval pa Borsani bij zijn weigering blijft, kan de jongen hier niets tegen doen, want hij is minderjarig. Maar dan kan hij zijn sportcarrière wel aan de kapstok hangen, want hij zou in dat geval schriftelijk moeten beloven om 24 maanden lang geen voetbal meer aan te raken.

Tristina en Lazio hebben het al op een akkoordje gegooid. Tristina heeft zich bereid verklaard genoegen te nemen met een andere voetballer van Lazio, in plaats van de koopwaar die niet geleverd kan worden. Maar nu wil Lazio de 20 miljoen lire terughebben van Pro Patria en Pro Patria wil (of kan) die niet betalen. De bazen van Pro Patria zeggen: „Hij is toch immers allang van jullie, wij hadden hem alleen maar voor dit jaar ‚geleend'. Knap dat zaakje nu zelf maar op." Naar Lazio mag hij van zijn vader helemaal niet, want dat is een Romeinse voetbalclub, en Rome is nog veel verder van zijn woonplaats verwijderd dan Triëst.

De jongen wacht nu in angsten en beven af, wat pa zal beslissen. De enige uitweg om zijn sportcarrière te redden is, dat pa persoonlijk de 20 miljoen lire betaalt, om zijn zoon terug te kopen. In dat geval kan hij thuisblijven en mag weer meedoen met Pro Patria. De laatste berichten luiden dat pa bereid zou zijn, om dit losgeld voor zijn zoon te betalen....

Thor Heyerdaal helderde pre-historisch raadsel op

De Noorse onderzoeker Thor Heyerdahl gelooft opnieuw proefondervindelijk een prehistorische techniek te hebben opgehelderd.

Enige jaren geleden bewees hij met het Kon-Tikivlot hoe oude zeevaarders oceanen konden oversteken.

Ditmaal heeft hij op het Paas-eiland in de Stille Oceaan een dertig ton zwaar stenen beeld overeind gezet. Tot dusver was het een raadsel hoe de oude bewoners van Paaseiland dit hadden kunnen klaarspelen.

Al gedurende een half jaar heeft Heyerdahl opgravingen verricht op het eiland met zijn raadselachtige beelden. Nu blijken wat het hanteren van de beelden betreft, de raadselen minder groot te zijn dan ze schenen aan onderzoekers, die nimmer op de gedachte kwamen eens iets te proberen.

Het verslepen bij voorbeeld werd onder Heyerdahls leiding door 180 eilandbewoners zonder veel moeite gepresteerd. Het oprichten eiste meer overleg.

Twaalf man slaagden er echter in. Met houten palen als hefbomen werd een kant van het beeld langzaam omhoog gewrikt. De ontstane ruimte werd met stenen opgevuld, waarna men verder wrikte. Toen men het beeld op deze manier bijna rechtop had gezet kon het met touwen in zijn juiste stand worden getrokken.

Dit idee, aldus Heyerdahl, was afkomstig van de eilandburgemeester. Gevraagd waarom deze de methode nooit had onthuld aan vroegere onderzoekers, zei hij: ‚Ze hebben me er nooit naar gevraagd.'

De Noor is nu in New York. Hij zegt er meer dan ooit van overtuigd te zijn, dat de Zuidzee-eilanden het eerst bevolkt zijn door Indianen uit Peru. (In tegenstelling tot vele archeologen, die zeggen dat de eerste bewoners uit Azië zijn gekomen).

Een van Heyerdahls meest recente bewijzen vond hij op het Paaseiland; een afbeelding van een halvemaanvormige kleine driemaster, zoals die nog steeds op het Titicacameer in Peru varen.

GELEIDE PROJECTIELN VOOR RAF-JAGERS

LONDEN — Escadrilles jachtvliegtuigen van de RAF zullen dit jaar worden voorzien van geleide projectielen van het type fireflash.

Deze projectielen, die ruim twee meter lang zijn, bereiken supersonische snelheden en worden door het radarapparaat van het lanceerende vliegtuig naar het doel gestuurd.

60% VAN INKOMEN VOOR NATIONALE VEILIGHEID

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft de herziene raming voor het lopende begrotingsjaar gepubliceerd, waaruit blijkt dat per juni 1957 het begrotingsoverschot geraamd wordt op $ 700 miljoen of wel $ 280 miljoen meer dan in januari was geraamd. Een dergelijk overschot rechtvaardigt geen belastingverlaging in de naaste toekomst.

De ontvangsten worden geraamd op $ 69,8 miljard en de uitgaven op 69,1 miljard.

Het programma voor de nationale veiligheid zal $ 41 miljard kosten of 60% van de totale uitgaven. De uitgaven voor kernenergie zullen stijgen tot bijna $ 2 miljard.

JAPANSE VLIEGDIENST OP ZUID AMERIKA ?

TOKIO — Een woordvoerder van Osaka Shosen Kaisha, een der grote Japanse scheepvaart maatschappijen, heeft verklaard dat de maatschappij spoedig in staat zal zijn een vliegdienst op Brazilie te openen die zich zou specialiseren in het overbrengen van Japanse emigranten naar Centraal en Zuid Amerika. De naam zou zijn „Japans Overseas Airlines". Er zal met DC-4 machines worden gevlogen en de route zal zijn: Tokio, Wake, Honolulu, San Francisco, Houstan, Miami, Caracas Manaos, Sao Paulo.

Da tarieven zullen laag kunnen zijn omdat de maatschappij zich niet zal aansluiten bij de IATA.

De maatschappij hoopt zodra de Braziliaans-Japanse l u c h t vaartovereenkomst getekend is met de diensten te beginnen.

NIEUWE ARRESTATIES IN EGYPTE

CAIRO — Een Britse woordvoerder van de ambassade te Cairo heeft gisteren medegedeeld, dat de Egyptische autoriteiten wederom een Brits onderdaan hebben gearresteerd, wiens naam is James Bars.

GOEDKOPE KLEUREN TV-TOESTELLEN

De Radio Corporation of America (RCA) zal een kleurentelevisie-ontvanger op de markt brengen voor 495 dollar; dit is 200 dollar minder dan het goedkoopste toestel op het ogenblik kost. In de laboratoria van Paramount Pictures is een kleurentelevisie-ontvanger gebouwd, die 400 dollar zal kosten.

Een derde maatschappij, de Admiral Corporation, zal een kleurenontvanger gaan verkopen voor 499,95 dollar.

„DING" BLEEK MASSIEF GOUDEN ARMBAND

BONN — Een West Duitse verzamelaar van oudheden heeft van kinderen te Itzehoe een massief gouden armband gekregen, die 3000 jaar oud moet zijn. De kinderen hadden het ‚ding' van een boer gekregen en er mee gespeeld tot de verzamelaar er belangstelling voor toonde en de armband kreeg.

Deskundigen van de universiteit van Kiel hebben na de reiniging de waarde en de ouderdom van de armband kunnen vaststellen.'

SPAANS COMMENTAAR OP NASSER'S BESLISSING

MADRID — Het Katholieke Spaanse dagblad „YA" zegt in een hoofdartikel in de editie van gisteren, dat veel vande toekomst van het Suez Kanaal zal afhangen van de „heldere gedachten en vastbeslotenheid" in Washington. Het blad spreekt de hoop uit, dat de ontmoeting tussen Nasser en de commissie van vijf betekent dat uiteindelijk geen geweld zal worden gebruikt. „Maar — zo zegt „YA" verder — het concentreren van marine en luchtmacht onderdelen in het Oostelijke deel van de Midellandse Zee door Engeland en Frankrijk draagt niet bij tot het bereiken van een compromis".

VOETBALBEKER COMPETITIE

AMSTERDAM — De uitslagen van de eerste ronde van de bekercompetitie in Nederland luiden als volgt:

Xerxes — CV 5-2; Gruno — Be Quick 0-7.

'S GRAVENHAGE — De centrale training van de KNVB zal voortaan ook gevolgd worden door de A-speler Cor van der Grijp van Feyenoord en de B-speler Storkmans van NAC evenals door Peggeman van Alkmaar.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 30 Augustus

VROEDVROUW, enz.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muziek variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse klanken
13.40 Tide Glaen presenteert: „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Papiament)
17.00 Heinekens Bier
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Rumba's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Populaire muziek
21.45 De artist van de week
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11..30 Opening
11.33 Musica cu Xavier Cugat
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica Tangos
1.15 Musica cu Roberto Gomez y su Orq.
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica cu Son Montunos
6.00 Alle Hens voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Elvira Rios
7.30 Melodias Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.45 Musica cu Sambas
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Muziek van Ned. Composies
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

EISENHOWER WEER AAN HET WERK

WASHINGTON — President Eisenhower is gisteren weer teruggekeerd achter zijn bureau in het Witte Huis, voor het eerst na zijn benoeming als kandidaat door de Republikeinse partij. Hij ontving o.a. John Foster Dulles, die met hem de actuele problemen der buitenlandse politiek besprak.

EGYPTISCHE CENSUUR OP MILITAIRE BEWEGINGEN

CAIRO — De Egyptische president Nasser tekende gisteren een decreet, inhoudende dat alle publikaties over de Egyptische strijdkrachten, zonder speciale toestemming van de regering verboden zijn.

TWEE BRITSE DIPLOMATEN „PERSONA NON GRATA"

Het bericht dat twee Britse diplomaten uit Egypte gewezen zijn is gisteravond bevestigd. Hun is een tijdperk van 72 uur gegeven om hun zaken af te wikkelen. De diplomaten zijn James Berhard Flux, 60 jaar oud, commercieel secretaris van de ambassade en John Gove, eerste secretaris en visa-officier. Zij zijn persona non grata verklaard door het Egyptische gouvernement en hun uitwijzing houdt verband met de verklaring van de Egyptische regering dat de ambassade betrokken is bij de spionnage zaken, die thans in onderzoek zijn. In verband met dit onderzoek zijn inmiddels 12 man gearresteerd, onder wie verscheidene Britten.

PAGINA TRES

Emocionante empate entre La Fama y Dakota

(Di nas Sportreporter)

O'STAD.— Los Amarillos de Dakota y Los Verdes de Savaneta a comparti e puntonan di e partida di diaMars anochi, cual a worde presencia pa un cantidad grandi di publico. Un cantidad cu ta record pa e actual campeonato te ainda. E fanaticonan ta acudiendo den gran cantidad pa presencia e interesante desarollo di e campeanato. E fanaticanan di Savaneta especialmente ta respaldanda e labor di nan futbalistanan cu merecido aplausas, y cu nan presencia cu ta biranda indispensable den e partidonan di Las Verdes.

E Partido.

Pa 8.20 referee Frans Figaroa a duna e pitazo pa e accionnan cuminza. Den e promer minuutnan e oncena di Savaneta ta haci varios atake peligroso cu a haci e fanaticonan pensa cu e partido lo resulta den un victoria facil pa e sabaneteronan. Pero despues di a kibra e promer atake nan aki cu exito, Los Amarillos de Dakota a reacciona favorablemente y poc poco tabata forza e oncena di La Fama den defensa. E linea delantera ta forma atake tras atake, pero no ta hanja mucho oportunidad di shot ya cu rechtsback Harry Wever di La Fama ta den un gran anochi y ta debi na su magnifico actuacion cu Pupy Diaz no a hanja su teritorio den hopi peligros cu mas frecuencia. Practicamente tur atake cu pasa banda di back Wever ta worde kibra.

Un shot duro di midvoor Dudu Adonis di Dakota a worde garra bon pa keeper Pupy Diaz. Pero ruman di Pupy, centerhalf Win Diaz si ta den un anochi fatal fallando cu frecuencia. Su pasenan tabata hopi desvia; mientras cu casi tur bala cu e shot tabata sali out. Ora cu den di 16 minuut referee Figaroa ta constata muy certeramente un outbal na favor di La Fama, rechtsbuiten Oscar Steba di Dakota ta tira e bala pafor di tereno loke ta provoca un booo y fluimento largo di parti di e fanaticonan. E dakotenjo ta converti su mes den un Ted Williams di nos futbol ora cu e ta scupi den direccion di e publico. Un hecho naturalmente masha mahos. Un boet di $ 5.000.— indudablemente lo yuda e situacion financiero di AVB hopi. Los Amarillos ta continua den atake obligando e linea media di La Fama hala hopi atras pa defende. Den di 21 minuut Dudu Adonis ta hanja un bon chens so cu keeper Diaz, pero su shot ta demasiado suave y ta worde garra facilmente pa e keeper di La Fama. Dos minuut despues un di e perfecto sakenan di keeper Diaz ta pasa e defensa di Dakota y linksbuiten Ady Arends ta rush so ariba e meta contrario. Keeper Hans Wiersma ta sali pa ataka Arends y ta logra desvia e shot di Arends. E bala ta baha net den pia di midvoor Pedro Colina di La Fama, pero esaki su shot ta worde bon taha pa back Maduro, loke indudablemente a scapa su equipo di un anotacion. Los Amarillos ta reacciona pronto y ta centerhalf Doc Williams ta trata di sorprende keeper Diaz cu un potente shot net pafor di doelgebied. Pero atrobe Pupy Diaz ta demostra di ta e mihor portero di nos isla garrando e cuero den un espectacular uitval. Un frenetico y largo aplauso a expresa e admiracion di e fanaticonan. Den di 36 minuut un otro sake largisimo di keeper Diaz ta sorprende e defensa di Dakota. E biaha aki ta midvoor Pedor Colina ta haci un rush. Pero net pafor di doelgebied Doc Williams ta garrele na su camisa y referee Figaroa ta sentencia freekick mes ora. E mes Colina ta cobre y tumando un largo aanloop e ta shot un canjonazo cu ta penetra e muraya di dakotenjonan y kibra e net pa pone su equipo adilanti 1—0 pa La Fama. Dakota ta haci varios sin logra anota. Cada equipo a cambia un hungador den e promer mitad pa motibo di lesion. Na half a score tabata 1—0 na favor di La Fama.

Segundo mitad.

Los Amarillos ta habri e segundo mitad cu diferente atake atrobe ariba e meta contrario, pero back Wever ta continua haci bon trabao. Un bon voorzet di rechtsbuiten Oscar Steba ta worde bon intercepta pa keeper Diaz. Un rato despues e mes dakotenjo aki ta hanje so cu Diaz, pero su shot ta pasa over di goal bai out. Linea delantera di La Fama no por drenta den forma y no ta hanja ayudo di centerhalf Diaz. En cambio linea delantera di Dakota ta hungando mihor formando bon combinacion. Edgar Arrindell, kende a sustitui Tirso Steba den e promer mitad ta haci bon trabao, mientras cu Nulfo Steba ocupando su puesto di linksbuiten ta forzando e atakenan hopi. Ora cu Arrindell ta haci un bon voorzet Steba ta hanja bon oportunidad, pero e ta falla penosamente. Den di 24 minuut un rapido throughpass pa Dudu Adonis ta logra burla e defensa fuerte di La Fama. Adonis ta hanje so cu keeper Diaz y sin dunele un chens Adonis ta shot den skina pa empata e partido 1—1. Los Amarillos ta sigui busca e goal di gana. Nan ta forma atake, mientras cu e oncena di La Fama ta comete e fout di bai demasiado den defensa. Di ambos banda ta worde traha duro pa anota un goal mas. Pero e linea delantera di La Fama, atakando mayoria di biaha cu apenas dos of tres hungador no ta logra pasa e defensa di Dakota. Doc Williams ta logra anota esun cu ta pone su equipo ariba ora cu den di 34 minuut Dudu Adonis ta haci un sorprendente throughpass pe. E shot aki tampoco a duna keeper Diaz ni un remoto chens. E alegria den e filanan di fanaticos di Dakota tabata grandi. La Fama ta hanja poco mas brio awor y ta forma varios atake. Den di 42 minuut un di nan ta resulta den corner pa La Fama. Rechtsbuiten Garcia ta cobre den gran forma. Centerhalf Wim Diaz di La Fama ta drecha tur su hugadanan malo ora cu e ta kop e cuero magistralmente den e skina drechi ariba pa pasa keeper Wiersma pa segundo biaha. Un bunita goal cu inesperadamente a empata e partido atrobe. Na e momento ey ya hopi fanaticos a cuminza ta camna den direccion di e portanan di Stadion, pero e inesperado goal aki a pone tur para keda te e ultimo seconde di e partido. Dakota ta forma varios bon atake cu ta pone keeper Diaz sigui mustra su habilidadnan exeepcional. No a falta mucho y un ultimo atake di La Fama a resulta den e goal di gana. Pedro Colina ta ricibi un otro sake largo di Pupy Diaz y ta logra pasa e dos backnan di Dakota dos biaha, pero ya den un posicion hopi dificil e ta shot net out. Despues di e ultimo atake referee Figaroa a duna e pitazo final cu a termina un emocionante partido.

Dakota tabata forma mayoria di e atakenan, pero no a logra anota debi na e gran trabao di back Wever y keeper Diaz. Linea delantera di La Fama a combina malo. E empate aki ta pone e dos clubnan aki den segundo puesto tras di RCA cu seis punto cada uno. Dakota tabata e ultimo partido di Los Amarillos den e promer rond, den cual nan no por logra ocupa e promer puesto mas. RCA ta na cabez cu 7 punto, Dakota y La Fama den e segundo puesto cu 6 punto cada uno, San Nicolas Jrs y Hollandia cu cinco punto cada uno den e tercer puesto, Aruba Jrs cu tres punto den e cuarto puesto y Trappers ocupando e ultimo tred cu dos punto.

E tercer autorit di Aruba Boating Club

ORANJESTAD.— Segun nos a ser informa di e directiva di Aruba Boating Club, tur cos ta cla pa e autorit cu nan lo tene diasabra anochi proximo. Esaki ta e tercer autorit cu mencionado club a organisa y e biaha aki nan lo corre mas ó menos mescos cu biaha pasa.

Solamente cu e biaha aki nan lo inclui tambe e calla nan cu no ta asfalta y tambe lo e ta bay ta algo mas dificil cu ultimo biaha. Manera nos a publica anteriormente e autorit lo cuminza ocho or di anochi na Boating Club y e fin lo ta na Trocadero, sigui pa un bailamento cu musica di e famoso Trocadero-cuarteto. E entrego di e premio pa autorit lo tuma lugar durante e bailamento (mas o menos mei ora despues cu e ultimo participante den e autorit drenta final). E prijs pa e miembronan di Boating Club y di ANWB lo ta pa cada participante fl. 2.50 pa cada auto y seis florin pa esun nan cu no ta miembro. E biaha aki anto no mester paga extra pa cada pasahero, di cual no mas tres por bay hunto den e auto.

No tin Estado di Sitio na Mendoza

..BUENOS AIRES. — Na Buenos Aires nan ta desmenti e noticia, su estado sitio a worde proclama na e ciudad Mendoza. Nan ta recorda cu foi dia dje revolucion na September 1955 estado di sitio a worde proclama pa hinter e pais, y su ainda e ta na vigor.

E ultima cifranan dje rebeldia na Mendoza ta un morto y 14 herida.

Victimanan di desgracia na Tanki Leendert ta mehorando

ORANJESTAD. — Di fuente fidedigno nos a worde informa ayera cu tur e victimanan di e accidente di auto cu a pasa Dialuna anochi na Tanki Leendert, en cuanto nan ta den San Pedro Hospital, ta mehorando. Esaki no kier meen naturalmente cu algun di nan cu a hanja algun danjo basta grave lo no keda algun tempu mas den hospital.

FLORA, e belleza fasinante

pa: TUYUCHI

No. 63

„Por ta posible anto cu tur e boroto cu e shers y e cabainan aqui ta haci riba camina cu milord lo no tende nos ta bini?" Ivor a puntra na e muhe.

„No", Rosamalia a responde na boz baho. „Milord a sinta hunga placa y bebe te masha laat ajera nochi hunto cu un paar di amigo di dje y e ta ronca awor aqui manera un oso. Lo nos mester larg'e spera te majan mainta numa, pasobra awor aqui mi no ta risca bai lamt'e foi sonjo, pa ningun motibo mes, pasobra di e manera ai lo mi stroba milord den su sosiego".

Pero net n'e momento ai nan a tende un zonido di ariba. Un porta a dal cerra sigui pa zonido di pasonan.

Tur e presentenan den e hadrij a hiza cara ta mira ariba y a mira den e luz flau di bela cu un man tabata tene, e figura alto y balente di e baron mes ta bahando trapi. E tabata bisti na un pijama di felpa gris y tabata tene e candelar ainda den su man mas ariba di su cabez ora cu e tabata baha e trapinan paso paso, treed pa treed.

Pascual su curazon a cuminza ta bati cu mas rapidez y su labionan bleek a hanja algo di color. Tabata di dos bez den dos anja cu el a hanja e homber aqui mira, quende antes tabata esposo di Flora. Pa su mas grandi admiracion Sanfuego a bira hopi mas bieu den e dos anja aqui.

Tabatin masha hopi draadchi cabei blanco den e cabelnan abundante y preto cu tabata basha pa nan cuenta riba skoudernan di Sanfuego.

Spanta den su sonjo pa loque tabata inespera p'e y cu su barba stompi bao di cachete y cara, Sanfuego tabata parce bicu y gasta.

Yegando abao el a pone cu movecionnan calcula e kandelaar riba un mesita den e hadrij y luego el a dirigie na Pascual, quende na un manera bofonante y brutalmente él a cuminza ta ripara y vigila di cabez te pia.

„Wel, wel, quen por a spera? Ata nos artista, nos pintor y nos genio aqui. Mi Ivor honrado a cumpli masha bon cu su tarea. Bonbini na Puddleton, mi digno pintor. Bo por a hanja ocasion di canta victoria basta tempo caba riba bo accion risca".

Pascual no a duna ningun contesta. Cu intrepidez su wowonan gris tabata fiha den e wowonan preto y lombrante di Sanfuego. Un olor fuerte di alcohol tabata vapora foi su buraconan di nanishi. Di enter su alma Pascual tabata menosprecia e homber bruto y sinberguenza y bandido aqui.

Sinembargo cu bofon Sanfuego a continua:

„Pues tabata bo genio.... of tabata bo orgullo?.... cu por a denuncia bo toch a lo largo? Of tabata quizas pasobra bo tabata den necesidad di placa?"

Ora cu awor tambe Pascual a queda warda silencio, e bribon a sigui:

„Bo n' tin berguenza mas anto, homben? Bo n' ta recorda mas com m'a duna bo un luga pa bo biba den mi cas? Com mi a pone bo bao di mi proteccion? Com mi a pone bo na estado di desarolla bo talento y hanja ocasion di gana placa? Bo concenshi no ta bisa bo anto, qui un accion baho b'a comete, pa bini aqui manera un ladron den anochi y horta muhe di e persona cu nunca no a munstra bo nada otro sino generosidad?"

Pascual tabata cerra su moketanan di indignacion. Pipitanan grandi di sodor tabata marca riba su cara, pero su stem tabata resona helder y firme ora cu el a responde:

„Si acaso ta riba asunto di berguenza y concenshi bo ta papiando, Lord Sanfuego, bo n' ta quere cu lo tabata mehor pa b'a puntra bo mes un rato ta com por tabata posible cu mi a perde tur sintimentonan di respet y gratitud pa bo y cu ta paquico envez di respet y gratitud m'a cuminza hanja un menosprecio sni limite den bo? Si acaso mi a yuda e persona cu un dia tabata bo muhe, di hui foi su calabozo, foi e fierno camina e tabata quima bibo, anto bo mes t'e persona cu mester sa mehor cu mi ta kiko t'e motibo cu esai por a socede y si bo ta un caballero, anto b'a hustifica completamente e accion di mi".

Sanfuego a basha un grito di harimento awor.

„Tur idiota cu bo ta! De la manera anto cu bo ta sinti bo mes manera un caballero foi den historia cu a tuma un riesgo pa salba un princesa foi e torea camina e tabata cerra como preso? Bo ta sinti bo anto como jama y encarga pa camna salba muhenan di otro hombernan of juda birgennan den nan necesidad?"

Pero tur e presentenan a mira mucho bon cu e palabranan aqui a haci masha influencia riba Sanfuego y el a quita su bistanan foi Pascual, pasobra e no por a soporta e bistanan inocente y penetrante dje hoben artista.

Y Pascual a continua cu un animo desconoci:

„Ademas mi no tin mester di bisa bo, pasobra bo mes sa mucho bon y mehor cu ningun hende, na qui un manera escandaloso b'a trata Flora y b'a haci na esun cu b'a hura como bo esposa legitima e insultonan di mas grandi cu un hende por a haci otro na mundo. Insultonan cu hamas ni un enemigo por a haci na su enemigo mortal. Esaqui b'a haci na un muhe inocente, un persona cu bo mes a obliga na bira bo esposa contra su boluntad. B'a abusa asina avergonzosamente di un sexo debil, na momento cu no tabatin ningun criatura pa sali na su defensa, ni pa proteg'e. Pues ami tabata e unico amigo cu e tabatin aqui. Y como caballero mi a prest'e judanza den su necesidad".

Cu alzamento di boz y mientras el a consumi y tabata capaz di bira di cabez contra e hoben aqui, no obstante cu pa su mes e tabata reconoce cu enberdad su muhe tabata inocente, Sanfuego cu tabata furioso pa e berdadnan aqui cu el a tende benta den su cara dilanti di su subditonan a bisa Pascual:

„Sir.... b'a bai cu mi muhe y p'e hecho ai lo bo mester paga cu bo bida".

„Sir....", Pascual a responde, „B'a cerra e muhe desampara manera un animal silvestre como si fuera ta un hende loco e tabata y b'a larg'e na encargo di un muhe baho, abominable y di mala reputacion, cu apenas tin e balor di por ser jama muhe si nos mester corda cu nos mama tambe ta muhe. E tabata entrega na boluntad y capricho di su criar. Y di e sufrimento ai m'a salba milady y ainda mi ta orgulloso di mi hecho y lo mi queda tambe pa semper orgulloso riba mi accion.... masque quico socede".

„Masque quico socede", e baron a ripiti, cu un risa di bofon. „Pues, pronto lo bo experimenta esai hoben. Sabi anto, cu bo ultimo ora a bati. Lo mi desafia cu bo como un noble riba campo, cu spada of cu pistol.... pa mi ta mescos; bo mes por scohe. Lo mi no sosega prome cu mi a salba mundo di un ladron di muhe manera bo".

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz



Marilyn Coromoto Gomez, ta e nomber di e graciosa mucha muher aki, cu a cumpli awe tres anja di feliz existencia y pa cua motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Mario, su mama Dora, su ruman Sonia, su welo Juan, su wela Juana y Julia, su omonan Pedro, Victor, Oscar, Fio, Lan, Mico, Hose, sue tantanan Hacintha, Maria, Johanna, su primonan, Anita, Editha, familia Ridderstaat, especialmente su padrino Theodor Tromp y madrina Ramona Tromp.

x x x

Sincera felicitacion ta bay pa Rosimbo Geerman, cu a cumpli 14 anja awe, di su tata y mama, su rumannan Berta, Rey, Maria, Jasinto, Tomi, Isenia, Siria, Frieda, Filomena, Pedro, Edwin, especialmente di su madrina Coleta Fleming.

x x x

Awe ta celebra su cumpleanjos den union di su familia, senjora Sabina Danja y ta ricibi felicitacion di su subrinanan Chichi, Margo, Regina, Margarita, Dora, Beto, Comader Ramona, compader Feli, especialmente di su iha Pedro Werleman, Felis, Nuni y Alex Tromp.

Hopi anja mas di bida pa senjor Rosa Feliciano, cu a haci 39 anja awe, ta e deseo di su esposo Tan, su jioenan Treinita, Sixto, Elsa, Livia, Fenchi, Chommi, Ella, Vera, Bito, Jani y Feli, su mama, rumannan, subrina y subrinonan y demas familia.

x x x

Su jioenan Wan, Mai, Aida, Efe, Maria, Dodo, Chin, Erici, Bieto y Aura, su nietonan, suegro y suegranan, especialmente Carmen Maria Boekhoudt ta laga feliciteer senjora Mona Fingal, kende a cumpli 55 anja awe.

x x x

Cu motibo cu senjora Wanita Farro ta haci 22 anja awe, e ta ricibi felicitacion di su querido esposo Cletano, su tata Chow, rumannan Emilia, Doja, Coco, Cheppi, Holin y Jan, Maria Antonia y Henita, su compader Leonso Farro, comader Alba Gavidia, Catharina Quandes, subrino y subrinanan, su tantanan, Do, Mona, Johanna y Lucia Farro.

x x x

Awe senjorita Rosa Croes ta di fiesta, pasobra e la cumpli 21 anja. Felicitacion ta bini di su tata Bernardo, su mama Seferina, rumannan Siria, Lica, Laurenzo, Venancio, Francisco, Fela, Juan, Cherrie, subrinonan y subrinanan Chmon, Esi, Anna, Fanki, Marie, Nadie, Nico Jani, Mena, Maria, Coco, Vera, Isavel, su amiganan Graciela, Anna, Regenita, Alicia, Catharina, Bertha Maduro, su madrina Rosa Henriquez, padrino Mario Croes, su comprometido Segundo Leon y demas familia.

x x x

E pareha senjor Hildo Croes y senjora Marianita Werleman de Croes a haci 17 anja den union matrimonial awe, pa cua motibo nan a ricibi felicitacion di su jioenan Anita Werleman, especialmente Marian Werleman y familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nas Awekatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 8116
Suscripcion ƒ 2,50 pa luna, pago adelanta

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

BOTICANAN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller tel. 1355.
Nassaustraat 42, Otrabanda.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica cu Xavier Cugat
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica Norte Americana
1.00	Musica Tangos
1.15	Musica cu Roberto Gomez y su Orq.
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Musica cu Son Montunos
6.00	Alle Hens voor en door de Mariniers
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica cu Elvira Rios
7.30	Melodias Hulandes
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica Norte Americana
8.15	Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.45	Musica cu Sambas
9.00	Programma verzorgd door C. C. A. Muziek van Ned. Composies
10.00	Sluiting

Masha pabien nos ta llama viuda Catharina Geerman, cu a haci 97 anja awe, Su jioenan, rumannan, nietonan y bisnietonan ta laga felicitere.

UNION SOVIETICO Y VATICANO

LONDRES. — Radio Mosku a declara, cu e hecho cu un yamamento di Soviet Supremo a worde entrega na Vaticano, por worde considera como prome contacto di Union Sovietica y Vaticano. E yamamento, a yega na un solucion tocante e kestion di desarme, anteriormente a worde entrega na parlamentonan di diferente otro pais. E entrego na Vaticano a worde participa pa e oficina di prensa di Soviet Tass.

Radio Mosku ta bisa, cu e llamamento no a worde dirigi na Iglesia Catholica, ma na estado Vaticano, di cua Papa Pio 12 ta hefe y Su Santidad ta pro desarmacion.

od—siteei shrdl shm shm shm shmm



Ted Williams di Boston Red Sox kende ultimamente a scupi pe publico cu tabata dunando e un ovacion poco despues cu nan a caba di fluit desaprobando un jugada di dje. Esaki no ta e prome biaha cu ela hasi e cos di onbeschoft ei cu publico y pesei baseballbond a boet e cinco mil dollar.

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



E bringamento riba e seroe tras di e rancho „La D rota" ta continua, y net ora Daniel kier a pasa man pa e revolver cu tabatin na suela pa tira Cisco, Cisco ta tira su mes riba e homber, ta tene su man cu e revolver y ta bisele: „Laga los liger." E dos hombernan ta lucha cu otro, sin cu Cisco por logra kita e revolver di Daniel y cu ta peligroso pa su propio bida. Den esei nan ta lanta para, teniendo otro, y e biaha aki Cisco ta dicidi di choka e homber y ranca su man patras. Awor si e homber a sintiele perdi y ta spanta. Como e ta mira cu awor no tin otro remedie cu entrega su mes, Daniel ta contesta al fin: „O.K. Basta. No dalmi mas. Lo mi confesa tur cos." Asina so Cisco ta lague bay, pasobra si e no a entrega su mes y bisa tur nan intensionnan, Cisco lo a matele sin duda, pero e cobarde sa masha bon cu ta nan ta esun nan cu semper ta busca guerra sin tin motibo.



E minister pa asuntonan exterior di Japon Mamory Shigemitsu (cu kruk) […] lucha na Moskou pa debolbe su pais territorionan cu Rusia a kita for di na[…] despues di ultimo guerra, entre otro Koerillen. Rusia a ninga y e primer mi[…]nister a bai bek Japon. Minister Ruso Sjepilov ta keda na man robez.

ARTES Y OFICIOS EN 1956

El lema „Hacerlo todo por si mismo" goza de una gran popularidad en los paises mas industrializados. En muchos sitios, a medida que la vida se [illegible]e mas mecanica, las gentes dedican sus ratos de ocio a trabajar con sus propias manos. Se calcula que en los Estados Unidos doce millones de familias han adoptado ese lema: fabrican su mobiliario, manufacturan los juguetes de los chicos, construyen su casa de campo o su receptor de televisión, etc. etc. Miles de cursos y muchos talleres especializados se han organizada y puesto a la disposición de los artesanos aficionados.

El mismo fenómeno se observa en Suecia, aunque bajo formas diferentes. En el marco de un amplio movimiento nacional del artesanadó que tiene muchas filiales. miles de personas se dedican en ese pais a muchas actividades creadoras.

Merced a esas sociedades la vieja idea segun la cual el trabajo manual sólo es tolerable en el campo. durante las vacaciones, ha perdido mucho terreno. Han demostrado esas sociedades que es posible adaptar los artes folklóricos y los oficios tradicionales a las necesidades de la vida moderna.

El artesanado sueco debe su renombre internacional al hecho de unir lo util a lo agradable y de ofrecer trabajo y material de primera calidad. Este movimiento no sólo ofrece a quienes participan en ello ocasión de manufacturar objetos hermosos y de ahorrar dinero. sino que también contribuye a la conservación de muchos oficios que tendian a desaparecer.

En realidad el renacimiento del artesanado en Suecia se remonta a fines del siglo pasado. En aquella época los artistas y las personas de buen gusto se opuieron con violencia a la fealdad de las formas industriales que se imponian con detrimento de la belleza artesanal. Decidieron crear una sociedad para la protección de los oficios tradicionales.

Entre los principales animadores de este movimiento figura la Senjorita Lili Zickerman. En 1897 emprendió una labor immensa: realizar el inventario completo de los antiguos oficios y formas artesanales que subsistian en Succia. También recogió las mas bellas muestras de la industria textil del pais, de los tapices a los encajes mas finos. y contituyó una inmensa colección con 24.000 fotografias y 23.000 dibujos en colores que pertenece hoy al Nordiska Musset de Estocolmo.

Los esfuerzos de la Srta Zickerman dieren nacimiento a un movimiento nacional cuyas 34 filiales regionales poseen hoy gran numero de talleres con 24.000 fotografias y 23.000 dibujos en colores 'q pertenece hoy al Nordiska Musset de Estocolmo.

Ademas de ocuparse de la venta de los productos. las sociedades desempenan un importante papel educativo. En 1954 han organizado 855 cursos: tejido. bordado, grabado en madera. alfareria, fabricación de juguetes etc. Casi todas esas sociedades han contratado los servicios de un consejero y en pocos minutos devoraron las 15 putados preparan los modelos y dibujos que, inspirandose a menudo de objetos antiguos. corresponden no obstante a las necesidades modernas. Muchas conferencias y demostraciones practicas se organizan para el publico en general.

Cada cinco anos la Asociación de Sociedades Artesanales de Suecia realiza el balance publico de sus actividades y organiza una exposición de sus labores. La exposición que tuvo lugar en el otono pasado en Estocolmo atrajo a muchos visitantes de todas las regiones de Suecia e incluso del extranjero.

Las demostraciones practicas de grabado y tejido tuvieron un éxito excepcional. Aldeanos con sus trajes tradicionales de vivos colores mostraron cómo trabajan los artesanos de las diferentes regiones. Fué admirada en especial la labor de una joven lapona que logró reducir un tallo de estano al espesor de un hilo de seda de bordar al hacerlo pasar con paciencia infinita por unos cien huecos cada vez mas estrechos que se habian hecho en un hueso de reno.

Pero esa exposición no sólo fué un escaparate de pequenos objetos de lujo. La Sección de la lana contenla por ejemplo magnificas tapicerias y sobrios „tweeds" perfectamente conformes al gusto moderno. Un inmenso mantel de hilo damascado cubria las paredes de un inmenso salón. Desde la entrada las miradas de los visitantes eran atraidas por un inmenso mapa de Suecia al cien milésimo en el que podian distinguirse granjas, riachuelos, montes y bosques y que revelaba el lazo que une el paisaje y los productos de los artesanos. Se observa la misma afinidad entre la naturaleza y el vestir: en la misma sala una magnifica colección de trajes locales auténticos mostraba cómo los habitantes de las regiones montanosas llevan trajes sombrios y pesados. en tanto que los de las llanuras prefieren los trajes claros y de brillantes adornos.

Otra sección de la exposición mereció la atención particular del publico: la que ilustraba la obra de readapción de los invalidos y de los ancianos. Instructores especializados explicaron a los visitantes la importancia psicológica de esas labores que vuelven a dar la alegria del trabajo creador a los que ya no lo podian realizar.

Esas exposiciones muestran el sentido profundo del movimiento sueco en favor del artesanado. Muestran también que el renacimiento de las tradiciones artisticas y artesanales puede concordar con el respeto de las tendencias y necesidades de la vida moderna. (UNESCO).



Prijsnan di auto etc. lo subi di acuerdo cu convenio firma door di e president di United Steelworkers, David Mc Donald (derecho) y e vice-president di U.S. Steel Corporation y otro fabricanan di staal na Merca. E sueldonan di e trabadornan den industria di staal na Merca a cuba di subi considerablemente.

DIFICULTADES PARA LA PELEA ENTRE SPIESER Y H. STRETZ

Nueva York, agosto 28.— El combate que debia oponer el semicompleto aleman Hans Streta al norteamericano Chuck Spieser, el 21 de septiembre en Detriot, no pudo ser concertado porque Andy Niederreiter, representante en Estados Unidos del pugil aleman, ya no tiene licencia de manager, segun se informa en los circulos allegados al International Boxing Club, que debia organizar el combate.

Segun una información de Berlin, Stretz rechazó el combate por juzgar insuficiente la bolsa que le era ofrecida. De hecho el I.B.C. habia propuesto al aleman una garantia de 6.500 dólares, 1.000 dólares para los gastos de entrenamiento, con los gastos de viaje pagados para dos personas. Las negociaciones fueron abandonadas porque Niederreiter, quien tuvo dificultades con la Comisión de Boxeo de Nueva York, ya no puede negociar con los empresarios, pues su licencia le ha sido retirada.

La idea del I.B.C. era oponer Spieser a Stretz en un combate considerado como una semifinal de Campeonato Mundial. Es sabido que Archie Moore, Campeón Mundial peso semi-pesado, debe enfrentarse a Floyd Patterson por el titulo mundial de todas las categorias.

Si sale vencedor, es probable que abandone su titulo de semicompleto y, en este caso, un combate debera ser organizado para designar a su sucesor. Este combate hubiera podido lógicamente oponer el vencedor del encuentro Spieser-Stretz al aleman Gerhard Mecht, quien es considerado como el primer aspirante al campeonato mundial.

Stretz y Spieser estan clasificados respectivamente tercero y cuarto semicompletos mundiales. Al no poder concertarse el combate entre estos dos pugiles, los organizadores trataron de ponerse en contacto con el aleman Willi Hoepner, clasificado sexto semicompleto mundial, para reemplazar a Stretz. Hoepner se halla actualmente en América del Sur, en Montevideo donde acaba de pelear, o en Buenos Aires donde tenia intención de visitar a su hermana.

REMOLCADOR SE ACCIDENTO EN PLENO MAR

La Guaira, agosto 28. — El remolcador „Pedro Camejo", perteneciente al Servicio Portuario de La Guaira, se vió en un serio apuro en la mañana de hoy, cuando empujaba al transatlantico „Santa Maria" y se le apagaron las maquinas, quedando a merced de las olas, las cuales le empujaban hacia el remolino que dejaba la propela del gran buque, temiéndose una tragedia igual al del „Diana II". La intervención oportuna y eficaz de los Bomberos Maritimos, hizo despejar la angustia y el remolcador fué llevado a su base.

En la mañana de hoy, cuando el buque „Santa Maria" pidió entrada a la rada, la capitania de Puerto designó a dos remolcadores, entre ellos el „Pedro Camejo", para que empujase el transatlantico hasta el mueile del terminal de pasajeros.

Cuando el remolcador, con sus 9 tripulantes, estaba cumpliendo con su cometido, notaron con angustia que las maquinas se apagaban y que comenzaba a salir una humareda tremenda del buque.

Los bomberos Marinos, al ver el humo, inmediatamente se pusieron a trabajar y en pocos minutos devoraron las 15 millas que separaban el „Santa Maria" de la rada.

Los marineros ya se aprestaban al abandono del remolcador, temiendo ser envueltos por las turbulentas aguas que dejaba el transatlantico. El „Cabo Blanco", la lancha bomberil, logró lanzarle un cable y éste sirvió para convertirse en un enlace entre ambas embarcaciones, lo que permitió que fuera llevado el accidentado hasta La Guaira.

Y todo no pasó de ser un gran susto, pero también oportunidad para que los Bomberos Marinos demostrasen su eficacia en casos de emergencia.

(La Esfera)

Un probable ganador den proximo olimpiada ta e ingles Bill Yorzyk di Southampton. Ela pone un record nobo den landamentu cu cuater seconde riba e record mundial actual, cual tambe tabata riba su nomber.

En Valencia Instalaran Ciudad Cinematografica

VALENCIA, agosto 27. - Una Ciudad Cinematografica sera instalada en Valencia, segun los proyectos que ha traido el conocido artista argentino Juan Corona, quien vino en compania del senor Dario Altuve en gestiones relacionadas con el interesante proyecto.

Al esbozar la referida idea, recalcó Corona que no pretende solicitar aqui apoyo económico para su iniciativa, pues ya tiene las personas que estan dispuestas a ofrecer amplio respaldo material.

Le interesa, si, conseguir, y no con caracter de donación, un lote de terrenos de suficiente amplitud para la cristalización de los proyectos.

También manifestaron Corona y Altuve, 'q las peliculas que se filmen en Valencia seran en forma de coproduccion. Para ello, ya estan en conversaciones con el Indio Fernandez, Luis Sandrini y Lucas de Marc, directores y actores de fama mundial, quienes se han mostrado entusiasmados ante la idea.

Otra noticia fué la de que ya disponen de Bs. 100.000 para comenzar a rodar la primera cinta.

Juan Corona y Dario Altuve se han estado entrevistando con diversas personalidades, y segun expresaron han encontrado franca acogida.

Corona aseguró que ha pensado en Valencia para asiento de la Ciudad Cinematografica, no sólo por su vigoroso desarrollo, sino por el profundo carino que siente por la capital carabobena desde cuando vino por primera vez en compania de Francisco Petrone.

Poco después- recordó - me radiqué en Valencia durante varios meses, dirigiendo el cuadro de comedias de la Emisora Radio 810. De esta ciudad me llevé las mejores impresiones.

(La Esfera)

GRANDESA DI ALMA

No ta existi tampoco ningun homber grandi sin inspiracion dibina.

Mundo ta castiga tur grandeza de lo masiado.

Mundo no tin nada grandi cu hombernan randi cu ta discreto.

Almanan grandi ta demonstra mes tanto maldad cu birtud.

Mucho bez ta medidanan chiquito ta tumba hombernan grandi.

Desgracia ta amenta pompa nobo na fama di hombernan grandi.

Un alma grandi ta eleva riba insulto, inhusticia, bofon; y lo e ta inofensible si acaso e no tabatin di sufri di compasion.

Bida ta alimenta hombernan grandi y ta larga e chiquitonan pa nan cuenta.

E berdadera homber grandi ta esun cu por soporta un mes grandi cun'e banda di dje.

Maldadnan di hombernan grandi ta ser mira pa birtudnan.

Ningun homber grandi ta queda riba falta di ocasion.

Ta solamente hombernan grandi tin derecho di tin faltanan grandi.

E hombernan di mas grandi di un pueblo ta esnan cu ta manda mata nan.

Pa bo ta un homber grandi bo mester lubida riba bo mes felicidad[…]

Un homber grandi ta sali foi cali[…]dadnan, cu ta utiliza ocasionna[…] grandi of ta traha esaquinan.

Na su simplicidad bo ta conoc[…] ora un homber ta grandi.

Mas di acerca bo ta yega band[…] di un homber grandi, mas tanto b[…] bo ta ripara cu e tambe ta un hend[…] mescos cu bo.

Si un homber grandi no tabati[…] su faltanan chiquito anto lo e no [...] bira asina afama tampoco.

Solamente esnan cu ta enemigo d[…] egoismo por bira grandi riba mundo[…]

Berdadera grandeza ta di mir[…] otronan conquista laurelnan cual b[…] mes a aspira, sin bira egoista rib[…]nan.

Mescos cu hombernan grandi t[…] papia poco y haci hopi, asina insig[…]nificantenan ta papia hopi sin bis[…] nada.

E cos di mas mehor cu un hom[…]ber grandi por larga pa nos, ta e ma[…]nera com el a bira grandi.

Mas alto no eleva nos, mas chi[…]quito nos ta parce den bista di esna[…] cu no por bula.

Masha fama lo ta recompensa d[…] esun cu papia bon di esun cu ta pa[…]pia malo di dje.

Un gran homber ta esun cu po[…] practica su profesion bon y hunt[…] cu esai cu e por haci algo meho[…] tambe.

Ora cu un homber grandi ta or[…]gulloso, anto lo e ta generalment[…] orgulloso e camina cu otronan t[…] mira su debilidad.

Cada homber ta un problema c[…]te despues ta ser soluciona pa gene[…]racionnan.

Bo por hanja riba faltanan di u[…] homber grandi, perono riba e hom[…]ber personalmente.

E berdadera balor di un homb[…] berdaderamente grandi ta, cu e t[…] eleva balor di enter humanidad.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Otro dia di flohera pa Lorenzo. Cada vez cu e sabi cu Pepita tin mester di dje pa yudele, e ta coge su caminda bay drumi riba sofa, pa e evita tur trabau cu tin den cas. Ta resulta cu ora Lorenzo ta morto na sonjo riba su sofa doeshie, e poeshie di cas ta dicidi di coge pelea cu tur e cachonan y asina nan ta forma un desordu indescribible. Tur e Cachonan ta **corre pa e poeshie cu ta bin nan tras na un solo „MIAAUUU".** E casualidad ta duna cu net ora tur e desordu aki ta drenta den e camber caminda Lorenzo ta drumi, Pepita tambe ta bisa di paden: „Con bo por bay drumi, sabiendo cu bo tin cu limpia e zolder?" Leeuw den su sonjo Lorenzo ta tende e palabranan di Pepita ora net tur e cachonan y e poeshie ta lanta bula ariba dje, cu ta spantele fei su sonjo. Lorenzo ta cay na suela, mirando strella di tur color y sonza ainda, e ta bisa: „Pepita no mester a lantami di e manera bruto aki. Casi cu e ta matami." Pober Lorenzo den su sonjo, e no sa exactamente kiko a pasa y seguramente e ta kere cu ta Pepita ta esun cu a lantele di e modo ey y no e cachonan.